



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE D'HUDSON**

**CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
TOWN OF HUDSON**

**RÈGLEMENT N° 729-2020
RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER LE
RÈGLEMENT 348 CONCERNANT LES
SÉANCES DU CONSEIL**

**BY-LAW N° 729-2020
BY-LAW TO AMEND BY-LAW 348
CONCERNING COUNCIL MEETINGS**

CONSIDÉRANT QUE le règlement 348, article 3.4, indique que le greffier inscrira le nom et l'adresse de toutes les personnes posant une question, son sujet et sa réponse;

WHEREAS By-Law 348, article 3.4 requires the Town Clerk record the name and address of all persons asking a question during assembly question periods, along with its subject and response;

CONSIDÉRANT QUE ces inscriptions doivent être traduites dans les deux langues officielles;

WHEREAS these records must also be translated into both official languages;

CONSIDÉRANT QUE la Ville doit réduire ses dépenses;

WHEREAS the Town requires a reduction in operating costs;

CONSIDÉRANT QUE lesdites questions et réponses sont enregistrées par vidéo et disponibles à tous;

WHEREAS the questions and responses are recorded by way of video and available to everyone;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment convoquée et tenue le 4 mai 2020;

WHEREAS Notice of Motion of the presentation of this By-Law has been given at the regular meeting of the Town of Hudson, duly called and held on May 4th, 2020;

Il est ordonné et statué par le Règlement 729-2020, intitulé « RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER LE RÈGLEMENT 348 CONCERNANT LES SÉANCES DU CONSEIL », comme suit :

It is ordained and enacted by By-Law 729-2020, entitled «BY-LAW TO AMEND BY-LAW 348 CONCERNING COUNCIL MEETINGS» as follows:

Le règlement 348, adopté le 4 novembre 1996 est modifié comme suit :

By-Law 348, adopted on November 4th, 1996, is hereby amended as follows:

ARTICLE 1

ARTICLE 1

L'article 3.4 du règlement n° 348 est remplacé par ce qui suit :

Section 3.4 of By-Law N° 348 is replaced by the following:

Le greffier conservera les séances enregistrées par vidéo et les rendra disponibles à tous sur le site internet de la ville dès que possible.

The Town Clerk will keep the recordings of the videotaped sessions and make them available to everyone on the town's official website as soon as possible.



*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ARTICLE 2

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la Loi.

Jamie Nicholls
Maire/Mayor

ARTICLE 2

This by-law comes into force according to Law.

Philip Toone
Directeur général & Greffier Adjoint par intérim/
Director General & Interim Assistant Town Clerk

Avis de motion	4 mai 2020
Adoption du règlement :	1 juin 2020
Avis public d'entrée en vigueur :	2020